
Question 1

Parking meter rates パーキングメーター料金は
in Baltimore's business district Baltimore の商業地区では
will go up 上がる
25 cents 25 セント
an hour 1 時間につき
beginning January 10. 1 月 10 日から
The change この変更は
will only affect それだけに影響する
parking meters パーキングメーター
located ある
between 間に
Royal Avenue and President Street. Royal Avenue と President Street
The current rate 現在の料金は
in this area この地区では
is \$1.65 1 ドル 65 セントだ
an hour. 1 時間につき

Question 2

Dear Mr. Ford, 親愛なる Ford 様
We are sorry 私たちはすまないと思っている
to inform you あなたに知らせるのを
that we no longer have 私たちはもはや持っていないことを
the Verona chair Verona 椅子を
in stock. 在庫に
Although ~だけれども
that model has been discontinued, あのモデルは製造中止になった
we still manufacture 私たちはまだ製造している
Florence chairs, Florence 椅子を
which are similar それは似ている
in style. スタイルの面で
Please see どうぞ見てください
the attached catalog 添付されているカタログを
for information 情報のため
about them. それらに関する
Yours sincerely, 敬具
Paula Guinness (手紙の終わりには差出人の名前が来る)

Question 3

Notice for Tenants 入居者へのお知らせ
This is to inform これは知らせるためのものだ
all Riverside Apartments tenants すべての Riverside アパートの入居者に
that indoor bicycle parking will be available 屋内の駐輪場が利用可能になることを
beginning in April. 4月から
If you would like もしあなたがしたいなら
to use 使うことを
this facility, この施設を
please call 電話をしてください
the building manager 建物の管理人に
to reserve 予約するために
a space. スペースを

Question 4

To Whom It May Concern: ご担当者様 (受け手の名前が分からない時に使う表現)
I am writing 私は書いている
to apply 応募するために
for the accountant position 経理の職に
advertised 宣伝されている
on your Web site. 貴社のウェブサイト上で
Please find どうか見つけてください
my résumé 私の履歴書が
enclosed. 同封されているのを
I can be reached 私は連絡されることができる
at 555-2338 555-2338 で
to schedule an interview. 面接の予定を入れるために
Thank you あなたに感謝する
for your consideration. 検討に対して
Yours faithfully, 敬具
Sharon Goodwin (差出人の名前)

Question 5

Dear Ms. Hudson: 親愛なる Hudson さんへ (Dear ~ は手紙や Eメールなどの書き出しの決まり文句)
As president of the Sanders Museum, Sanders Museum の館長として

I am writing 私は書いている
 to thank you あなたに感謝するために
 for your generous donation. あなたの惜しみない寄付に対して
 Your contribution will help あなたの寄付は助ける
 support 支援することを
 our art exhibitions and educational programs. 私たちの美術品の展示と教育プログラムを
 We look forward to 私たちは楽しみにしている
 your next visit. あなたの次の来訪を
 Yours sincerely, 敬具
 Beth Morgan (差出人の名前)

Question 6

New Hours 新しい営業時間
 for Costume Shop 衣裳店の
 Cornwall Costumes Cornwall Costumes (店の名前)
 on Oak Avenue Oak Avenue にある
 will be extending 延長する
 its weekday business hours. その平日の営業時間を
 Starting October 1, 10月1日に始まる
 the store will be open 店は開く
 from 11 A.M. to 7 P.M., 午前11時から午後7時まで
 Monday through Friday. 月曜日から金曜日まで
 Weekend hours will remain 週末の営業時間は留まる
 the same, 同じに
 from 10 A.M. to 5 P.M. 午前10時から午後5時まで

Question 7

The Emerald Hotel is looking for Emerald ホテルは探している
 a front desk receptionist. フロントデスクの受付係を
 Applicants must have 応募者は持っていないといけない
 at least two years of experience 最低2年間の経験を
 working at a hotel front desk, ホテルのフロントデスクで働いた
 good communication skills 優れたコミュニケーション能力
 and basic computer skills. そして基本的なコンピューターの技術
 Visit emeraldhotel.com emeraldhotel.com を訪れる
 to learn more. もっと知るために

Question 8

Dear Ms. Palmer: 親愛なる Palmer 様
 It was a pleasure meeting you at the conference. それは喜びだった あなたに会うこと 会議で
 Enclosed are the product brochures you requested. 同封されている 製品のパンフレットが あなたが求めた
 If you would like to discuss how our products can benefit your company, もしあなたがしたいのなら 話し合うことを どのように当社の製品が利益をもたらすか あなたの会社に
 please contact us. どうか連絡してください、私たちに
 Best regards, 敬具
 Rob Newman (差出人の名前)

Question 9

Dear Mr. Johnson: 親愛なる Johnson 様へ (Dear ~ は手紙や Eメールの書き出しの決まり文句)
 We are sorry that the air conditioner you bought from our store is not working. 私たちはすまないと思う エアコンが あなたが買った 当店から 動かない
 One of our service engineers will come to your home to fix it at a time convenient to you. 当店の修理技術者のひとりが来る あなたの家に それを直すために 時に あなたにとって都合の良い
 Please contact us again to arrange for the repair. We apologize for the inconvenience. 連絡をしてください、私たちに 再び 手配するため 修理を 私たちは謝る 迷惑に対して
 Sincerely, 敬具 (手紙や Eメールの締め決まり文句)
 Pam Spenser (差出人の名前)
 ABC Dealers (差出人の勤めている会社名)

Question 10

Dear Ms. Nelson, 親愛なる Nelson 様へ (Dear ~ は手紙や Eメールの書き出しの決まり文句)

Attached 添付されている

is an itinerary 旅行日程が

for your business trip あなたの出張のための

to Lisbon. Lisbon への

As you requested, あなたが求めたように

I changed 私は変えた

the date 日にちを

of your return flight. あなたの帰りの便の

Your plane will leave あなたの飛行機は発つ

Lisbon on February 17 Lisbon を、2月17日に

instead of February 16. 2月16日の代わりに

I also contacted 私はまた連絡した

the Bella Vista Hotel Bella Vista ホテルに

and reserved そして予約した

your room あなたの部屋を

for one extra night. 追加の一晚

Best regards, 敬具

Kate Moore (差出人の名前)

Question 11

Summit Sports Summit Sports は

on Cedar Road Cedar Road にある

is holding 行っている

its annual clearance sale. その年次在庫一掃セールを

The store is aiming 店は目指している

to sell 売ることを

all its winter clothing and accessories. すべての冬物衣類とアクセサリを

The sale will continue このセールは続く

until the end of April. 4月の終わりまで

Question 12

Traffic will be slow 車の流れは遅くなる
 on Union Street Union Street で
 in both directions 両方向で
 starting on Tuesday 火曜日から
 due to roadwork. 道路工事のため
 In addition, さらに
 drivers 車を運転する人
 on Union Street Union Street で
 will not be permitted 許可されなくなる
 to turn 曲がることを
 onto Walnut Road. Walnut Road へ
 The construction is expected この工事は見込まれている
 to be completed 終わることが
 within one week. 1週間以内に

Questions 13-14

Whitwell DH750 Hair Dryer Recall Whitwell DH750 ヘアドライヤーの回収
 Whitwell Electronics is recalling Whitwell Electronics は回収している
 its DH750 Hair Dryer その DH750 ヘアドライヤーを
 for repair 修理のため
 due to reports 報告により
 of overheating. 過熱の
 Only models 型だけ
 with serial numbers ending 製造番号が終わる
 in 94, 95 and 96 94, 95, そして 96 で
 are being recalled. 回収されている
 If your hair dryer is affected, もしあなたのヘアドライヤーが影響を受けているなら
 stop using it それを使うことを止める
 immediately. 即刻
 To find a local Whitwell store Whitwell の店舗を見つけるため
 offering a free inspection and repair, 無料の検査と修理を提供している
 call our toll-free customer service center 私たちの無料の顧客サービスセンターに電話をする
 at 555-3536. 555-3536 まで

Questions 15-16

Cottage Rental コテージの賃貸
in Waterloo Waterloo で
Stay 滞在してください
at this charming cottage この魅力的なコテージに
in Waterloo Waterloo にある
on your next vacation. あなたの次の休暇に
This two-bedroom accommodation この2寝室付きの宿泊施設は
has recently been renovated 最近、改装された
with a new washing machine, dryer and large refrigerator.
 新しい洗濯機、衣類乾燥機そして大きな冷蔵庫がある
It features それは特徴としている
a country-style décor, fireplace and front porch
 カントリー風の室内装飾、暖炉そしてフロントポーチを
that will help 助ける
make you feel relaxed. あなたがリラックスしたと感ずることを
All towels and linens are included. すべてのタオルとシーツ類は含まれている
The kitchen is fully stocked キッチンはすべて備わっている
with pots, pans, silverware and dishes. 深鍋、平鍋、食器そして皿が
Restaurants, a supermarket, antique shop and theater are
 レストラン、スーパー、骨董品店そして劇場がある
only minutes away ほんの数分で行けるところに
by car. 車で
Call 555-2274 555-2274 に電話してください
for more information. 更なる情報のため

Questions 17-18

Photography Contest 写真コンテスト
Announced 発表された
WINNIPEG (July 17) – WINNIPEG (7月17日) –
Winnipeg Gallery manager Arthur Lane announced
 Winnipeg ギャラリーのマネージャー Arthur Lane は発表した
on Friday 金曜日に
that the gallery will host 同ギャラリーが主催することを
the Main Street Photography Contest. Main Street 写真コンテストを
The competition will be held コンテストは行われる
during September 9月の間に

and all Winnipeg residents are welcome そしてすべての Winnipeg の住民は歓迎される
 to take part. 参加することを
 The theme of the contest コンテストのテーマは
 will be “city life.” 「都市生活」になる
 Photos for submission 応募用写真は
 must be taken 撮られなければならない
 on Main Street only, Main Street のみで
 in September of this year. 今年の 9 月に
 If the contest is successful, もしこのコンテストが成功したら
 the gallery will consider ギャラリーは考える
 holding the event annually. このイベントを毎年行うことを
 The entry fee is \$20. 参加料は 20 ドルだ
 Please visit www.wgcontest.ca www.wgcontest.ca を訪問してください
 for more information. さらなる情報のため

Questions 19-20

Dear Mr. Mitchell, 親愛なる Mitchell 様
 In response to the question 質問に答えると
 in your e-mail, あなたの Eメールの
 Ms. Perkins does speak French. Perkins さんはフランス語を確かに話す
 I informed her 私は彼女に知らせた
 that Mr. Lambert will be visiting you Lambert さんがあなたを訪問することを
 from Paris パリから
 sometime next week. 来週のいつか
 Although ～だけれども
 she will be giving a presentation 彼女はプレゼンをすることになっている
 to another client 他の顧客に対して
 on Tuesday morning, 火曜日の午前中
 she can make herself available 彼女は自分自身を空いている状態にすることができる
 at any other time それ以外の時間はいつでも
 for your meeting. あなたのミーティングのために
 If you still need her assistance, もしあなたがまだ彼女の助けを必要としているなら
 you can e-mail her directly あなたは彼女に Eメールで連絡することができる、直接
 at kperkins@gomail.co.uk. kperkins@gomail.co.uk で
 Best regards, 敬具
 Stephanie Walden (差出人の名前)

Questions 21-22

Dear colleagues, 親愛なる同僚の皆様
 Thank you so much 本当ありがとうございました
 for the farewell party お別れ会を
 on Friday 金曜日に
 and the generous gift. それから気前のよいプレゼントを
 After working for Cook & Colfax Cook & Colfax で働いた後
 for eleven years, 11年間
 it was difficult それは難しかった
 to say goodbye さよならを言うのは
 to the many friends 多くの友人に
 I have 私が持つ
 in this company. この会社で
 Although ~だけれども
 I am sad 私は悲しい
 to be leaving, 離れるのが
 I am also eager 私は意欲的でもある
 to start my own company. 私自身の会社を始めることに
 As for the gift, プレゼントに関しては
 it will be a nice decoration それは良い飾りになるだろう
 for my new office 私の新しいオフィスの
 and remind me そして私に思い出させる
 of all the wonderful experiences すべての素晴らしい経験を
 we shared together. 私たちが共に共有した
 Sincerely, 敬具
 Carol Anderson (差出人の名前)

Questions 23-24

Dear Ms. Kim: 親愛なる Kim 様へ (Dear ~ は手紙や Eメールの書き出しの決まり文句)
 Thank you ありがとうございました
 for meeting with me 私に会ってくれて
 at the agricultural trade fair. 農業見本市で
 I enjoyed learning 私は聞くのを楽しんだ
 about the machinery 機械について
 your company is planning あなたの会社が計画している
 to develop. 開発することを
 I hope 私は望む

you consider Forefront Tech あなたが Forefront Tech を考慮することを
 when choosing a company 会社を選ぶとき
 to help you あなたを助ける
 design your water pump. あなたの新しい送水ポンプを設計する
 As I explained 私が説明したように
 at the event, そのイベントで
 we have created various pumps 私たちは様々なポンプを作ってきた
 similar to the one それと似ている
 you intend to make. あなたが作るようとしている
 We can also provide 私たちはまた、供給することができる
 high quality components 高品質の部品を
 for pumps. ポンプのために
 Please contact me directly 私に連絡してください、直接
 if you are interested もしあなたが興味があるなら
 in learning more さらに知ることに
 about our designs and products. 私たちのデザインと製品について
 Yours sincerely, 敬具
 Andy Williams (差出人の名前)
 Forefront Tech (差出人の所属する会社名)

Questions 25-27

New Art Gallery Opens 新しいアートギャラリーが開く
 The Bradshaw Gallery welcomed about fifty guests
Bradshaw ギャラリーはおおよそ 50 人の来訪者を歓迎した
 to its opening reception その開館レセプションに
 on Saturday 土曜日に
 and introduced そして紹介した
 its new art exhibit. その新しい展示を
 Held from 4:00 P.M. to 7:00 P.M., 午後 4 時から午後 7 時まで行われた
 the event attracted many people, このイベントは多くの人を引きつけた
 from curious students 好奇心旺盛な学生から
 to professional artists. プロの芸術家まで
 The exhibit featured works 展示は作品を含んでいた
 created during the 1960s 1960 年代に制作された
 by several painters and photographers. 数人の画家と写真家によって
 The reception included a ribbon-cutting ceremony レセプションはリボンカットの式典を含んだ
 and a welcome speech by chief curator Naomi Fujita
そして館長の Naomi Fujita による歓迎スピーチを

Questions 28-30

Herb Gardener's Handbook ハーブ園芸家のハンドブック
 Our step-by-step guide will help you 私たちの段階を追ったガイドはあなたを助ける
 grow healthy, tasty herbs. 元気で美味しいハーブを育てることを
 Decide what to plant 何を植えるか決める
 and when to do it. そしていつそれをするか
 Learn what grows best 何が一番よく育つか学ぶ
 on a sunny windowsill 日の当たる窓へりで
 or outside in the shade. または屋外の日陰で
 Also learn techniques また、技術を学ぶ
 to care for 世話をするための
 and store your plants properly. そして植物を保管する、適切に
 Follow our expert tips 私たちの専門的なアドバイスに従う
 so your herbs can remain fresh and flavorful あなたのハーブが新鮮で風味豊かであり続けられるように
 all season long. シーズン中ずっと
 To order your handbook, あなたのハンドブックを注文するには
 please complete our online form 私たちのオンラインフォームに記入してください
 at greenmasterbooks.com. greenmasterbooks.com で

Questions 31-33

Dear Mr. Norton, 親愛なる Norton 様
 We have received your estimate 私たちはあなたの見積もりを受け取った
 for the building renovations. 建物の改装に対する
 My colleagues and I were satisfied 私の同僚と私は満足している
 with the estimate 見積もりに
 and have sent it そしてそれを送った
 to our head office 私たちの本社へ
 in New York. New York にある
 We are now waiting 私たちは今、待っている
 for the head office 本社が
 to approve the project. そのプロジェクトを承認するのを
 We should receive approval 私たちは承認を受け取るはずである
 in three days. 3日以内に
 After that, その後
 we would like 私たちはしたい
 to go over the project details and schedule プロジェクトの詳細とスケジュールを確認することを

with you. あなたと
 I hoep to call you 私はあなたに電話をすることを望む
 to arrange a meeting soon. ミーティングを設定するために、近いうちに
 Best regards, 敬具
 Elisa Bush (差出人の名前)

Questions 34-36

Dear Mr. Robbins, 親愛なる Robbins 様 (手紙や Eメールなどの書き出しの決まり文句)
 Simon Studios recently ordered Simon Studios は最近注文した
 four Thunderclap speakers 4 つの Thunderclap スピーカーを
 from your company. あなたの会社から
 The speakers arrived スピーカーは届いた
 this morning. 今朝
 The order number is GL-732Q. 注文番号は GL-732Q である
 However, しかしながら
 one of them was in a box それらのひとつは箱に入っていた
 that was damaged. 損傷を受けた
 Although ~だけれども
 the speaker is working, スピーカーは機能している
 there is a crack ヒビがある
 on the side of it. その側面に
 We are worried 私たちは心配している
 that moisture will get 湿気が入ることを
 through the crack ヒビを通して
 and harm the device. そして機器に損害を与える
 Therefore, 従って
 we would like GL Electronics 私たちは GL Electronics にしてもらいたい
 to replace the speaker スピーカーを交換する
 free of charge. 無償で
 Thank you あなたに感謝する
 in advance 前もって
 for your attention あなたの配慮に
 to this matter. この件に対する
 Sincerely, 敬具
 Liz Bennett (差出人の名前)
 Simon Studios (差出人の所属する会社)

Questions 37-39

What's New 何が新しいか
at Duro Construction Duro 建設で
Duro Construction is pleased Duro 建設は嬉しく思う
to announce 発表することを
that it has completed renovations それは改装を終えたことを
on four Green Canteen cafés. 4つの Green Canteen カフェで
In the Lansdale and Glenside areas, Lansdale と Glenside の地区で
the newly renovated stores have a more modern look
 新しく改装された店舗はより現代的な外観を持つ
and are equipped そして設備が整っている
to serve hot food. 温かい料理を提供ための
This month, 今月
Duro Construction will start Duro 建設は始める
renovation work 改装工事を
on Green Canteen's Chestnut Hill location. Green Canteen の Chestnut Hill 店で
The café will be closed カフェは閉まる
for three weeks 3週間に渡り
while the project is underway. プロジェクトが進行中の間
We have also welcomed 私たちはまた、歓迎した
a new project manager 新しいプロジェクトマネージャーを
to our team. 私たちのチームに
Chris Duncan has over 20 years of experience Chris Duncan は 20 年以上の経験を持つ
in the construction industry. 建設業界で
He will be overseeing 彼は監督することになっている
the new Green Canteen project. 新しい Green Canteen プロジェクトを

Questions 40-42

Employee Intranet System 職員のイントラネットシステム
The DGH intranet is restricted DGH イントラネットは制限されている
to hospital staff members. 病院の職員に
If you are new at DGH, もしあなたが DGH に入ったばかりなら
you must get あなたは得なければならない
an intranet password イントラネット用パスワードを
from the administrative department. 管理部から
Without a password, パスワードなしでは
you cannot use the network. あなたはネットワークを使えない

The department is on the second floor. その部署は2階にある
 Staff members will be asked 職員は求められる
 to show their hospital ID card 彼らの病院の身分証明証を見せるように
 when they request a password. パスワードを求めるとき
 The hospital staff can 病院職員はすることができる
 access and share information easily 情報にアクセスして共有することが、簡単に
 on the intranet. イン트라ネット上で
 It is used それは使われる
 for submitting 提出するために
 expense reports, vacation requests and other electronic forms
 経費報告書、休暇申請、そしてその他の電子フォームを
 at DGH. DGHで
 All new employees should obtain a password
 全ての新しい職員はパスワードを得るべきである
 during their first week 彼らの初めの週の間に
 of employment here. ここでの雇用の

Questions 43-45

Book of the Month: Round Rock 今月の本『Round Rock』
 Marianne Smith's fourth novel, Round Rock, Marianne Smithの4作目の小説、『Round Rock』は
 is both humorous and serious. ユーモアがあり、かつシリアスでもある
 The story tells 物語は語る
 the adventures of Juan Carlos Juan Carlosの冒険を
 in the 1950s. 1950年代の
 After leaving Mexico メキシコを去った後
 to live in Texas, テキサスに住むために
 Mr. Carlos gets into Carlosさんは遭遇する
 a lot of difficult situations. 多くの困難な状況に
 He usually manages 彼は通常、何とかやりとげる
 to find his way out of trouble, 問題から逃れる方法を見つけることを
 but not always. しかしいつもではない
 Readers will enjoy 読者は楽しむ
 this exciting story この刺激的な物語を
 and its interesting characters. そしてその興味深い登場人物を
 Smith has announced Smithは発表した
 she is already working on 彼女はもうすでに取り掛かっている
 her next novel 彼女の次の小説に
 about Mr. Carlos. Carlosさんに関する

Questions 46-48

Delivery Driver Needed 配達ドライバー求む
Jack Rabbit is seeking Jack Rabbit は探している
a delivery person 配達人を
for its new Coney Island route. その新しい Coney Island ルートのための
Products 商品
delivered on this route このルートで配達される
are mainly snack items and drinks. 主にスナック類と飲料である
The job involves この仕事は伴う
loading and unloading 積み込むことと降ろすことを
cases of soda, 炭酸飲料のケースを
so applicants must be able なので、応募者はできなくてはならない
to lift heavy items repeatedly. 重い荷物を持ち上げることが、繰り返して
A driver's license is also required. 運転免許証も求められている
Candidates must 志願者はしなくてはならない
be able to drive well at night, 夜間、上手く運転できる
meet all safety requirements すべての安全要求事項を満たす
and have an excellent driving record. そして良い運転記録を持っている
If you are interested もしあなたが興味があるなら
in this job, この仕事に
please call our head office 私たちの本社に電話をかけてください
at 555-8844 555-8844 まで
and ask for Kevin Murray. そして Kevin Murray を呼び出してください

Questions 49-51

Dear Ms. Burton, 親愛なる Burton 様
Thank you あなたに感謝します
for your application あなたの応募に対して
for the teller position 銀行窓口係の職に
at CBS Bank. CBS 銀行の
We were impressed 私たちは感銘を受けた
with your résumé. あなたの履歴書に
We would like to interview you 私たちはあなたを面接したい
at 2:00 P.M. 午後 2 時に
on November 13 11 月 13 日に
at our main branch 私たちの本店で

on Hobson Road. Hobson Road にある
 Although ~だけれども
 the job will be at the Tobin Street branch, その仕事は Tobin Street 支店になる
 our main location has a meeting room 私たちの本店は会議室がある
 that is suitable for interviews. それは面接に適している
 We recommend parking 私たちは駐車することを勧める
 in the lot 駐車場に
 at the corner 角にある
 of Adams Avenue and Monroe Street, Adams Avenue と Monroe Street の
 one block away from the bank. 銀行から 1 ブロック離れたところの
 We also suggest 私たちはまた、勧める
 that you get there あなたがそこに着くことを
 in plenty of time 十分な時間も持って
 to find a parking spot. 駐車場所を見つけるための
 Please e-mail me 私に E メールを送ってください
 to confirm 確認するために
 whether or not you will be able あなたができるかできないか
 to attend the interview on Tuesday. 火曜日の面接に参加することを
 We are looking forward to 私たちは楽しみにしている
 meeting you. あなたに会うことを
 Yours sincerely, 敬具
 Warren Shaw (差出人の名前)
 Bank Manager 銀行支店長

Questions 52-54

Dear Ms. Chen: 親愛なる Chen 様
 I have enclosed a copy 私はコピーを同封した
 of the lease agreement 賃貸契約書の
 for the bungalow バンガローの
 at 56 West Beach. 56 West Beach にある
 If you agree あなたが同意するなら
 to the terms and conditions, 契約条件に
 you can stop by my office あなたは私のオフィスに立ち寄ることができる
 on June 10 6月10日に
 to sign the document. 書類にサインするために
 Please make the full lease payment 全額の賃貸料を支払ってください
 on the same day 同じ日に

you sign it. あなたがそれにサインする
 According to the agreement, 契約に従って
 you can use the sailboat あなたはヨットを使うことができる
 at the West Beach Yacht Club. West Beach ヨットクラブで
 It seats six people それは6人座らせることができる
 and is perfect そして適している
 for getting around 動き回るのに
 by sea. 海で
 Keys for the property and boat 物件と船の鍵は
 will be available 入手できる
 at my office 私のオフィスで
 on July 1. 7月1日に
 If you have any questions, もしあなたが何か質問があれば
 please call me 私に電話してください
 at 555-3853. 555-3853 まで
 Yours sincerely, 敬具
 Amanda Merino (差出人の名前)
 Sunbeam Bungalows Management (差出人の所属先)

Questions 55-57

Express Catering Express Catering (広告主の社名)
 At Express Catering Express Catering では
 we work hard 私たちは全力を尽くしている
 to provide 提供することに
 only the highest quality dishes. 最高品質の料理だけを
 We believe 私たちは信じている
 that preparation, presentation and fresh ingredients 準備、盛り付け、そして食材が
 make them stand out. それら(料理)を際立たせる
 With more than 25 years of experience, 25年以上の経験がある
 we can handle any occasion, 私たちはどのような行事でも対応できる
 from small corporate parties 小さな企業パーティーから
 to grand weddings. 盛大な結婚式まで
 Our experienced staff and award-winning chef 私たちの経験豊富なスタッフと受賞歴のあるシェフが
 make us the finest team 私たちを最も素晴らしいチームにする
 of caterers in San Antonio. ケータリング業者の、San Antonio で
 To make your job easier, あなたの仕事が楽になるように
 meet with our party planners. 私たちのパーティープランナーに会う

They can help you 彼らはあなたを助けることができる
 decide 決めることを
 what food and service options are most suitable どの料理とサービスのオプションが最適か
 for your event. あなたのイベントに
 So call the experts だから、専門家に電話をかけてください
 at Express Catering Express Catering の
 at 555-2424 today 555-2424 まで、今日
 and make your special event そしてあなたの特別なイベントをさせてください
 even more special! さらにもっと特別に

Questions 58-60

Hotel Acadia Hotel Acadia
 A review by Jack Murphy レビュー、Jack Murphy による
 Hotel Acadia will impress guests Hotel Acadia は宿泊客に感銘を与える
 with its luxury accommodations and wonderful views. その贅沢な宿泊設備と素晴らしい眺めで
 Whenever ～する時はいつでも
 I visit Santiago 私が Santiago を訪れる
 on business, 仕事で
 I always stay there. 私はいつもそこに泊まる
 Its three restaurants are all excellent. その3つのレストランはすべて素晴らしい
 Its rooms are spacious and comfortable. その客室は広々として、快適である
 As for the staff, スタッフに関しては
 they are very friendly and helpful. 彼らはとても親しみやすく、親切だ
 The only thing 唯一のこと
 I did not like 私が好きではなかった
 was the room service. ルームサービスだった
 During my previous stay, 私の前回の滞在中
 I had to wait 私は待たなくてはならなかった
 more than one hour 一時間以上
 for pastries and coffee, ペストリーとコーヒーのために
 and the coffee was not hot. そしてコーヒーは熱くなかった
 Apart from that experience, その経験以外は
 I have always been very pleased 私はいつもとても満足している
 with Hotel Acadia. Hotel Acadia に
 I highly recommend the place! 私はその場所を強く薦める

Questions 61-63

BBA Business Seminar Series BBA ビジネスセミナーシリーズ
The Brisbane Business Association (BBA) will hold Brisbane ビジネス協会 (BBA) は催す
a series of seminars 一連のセミナーを
for owners and managers オーナーとマネージャーのために
of small and medium-sized companies. 小規模と中規模の会社の
By attending these seminars, これらのセミナーに参加することで
you will have opportunities あなたは機会を得る
to learn management skills 経営スキルを学ぶ
from experts 専門家から
and meet other local business people. そして他の地元のビジネス関係者に会う
Seminars will take place セミナーは行われる
on Tuesdays and Thursdays 火曜日と木曜日に
from 6:30 to 8:00 in the evening. 夕方 6 時 30 分から 8 時まで
After each seminar, それぞれのセミナーの後
you will have the chance あなたは機会がある
to talk to other participants 他の参加者と話をする
during a networking session. ネットワークセッションの間
The fee 料金は
to attend a seminar セミナーに参加するための
is \$25 25 ドルである
per person. 1 人につき
BBA members will receive BBA の会員は受ける
a 20% discount 20% の割引を
per seminar. ひとつのセミナーにつき
Non-members can receive 会員でない人は受けることができる
a 10% discount 10% の割引を
if they pay もし彼らが払ったら
for two or more seminars 2 つかそれ以上のセミナーに対して
at the same time. 同時に
To view the seminar schedule セミナーのスケジュールを見るため
or to register, または登録するため
please visit the BBA Web site. BBA のウェブサイトを訪れてください

Questions 64-66

Tourism Trade Show Opens 観光展が始まる
in Gisborne Gisborne で
March 23 3月23日
The New Zealand Tourism Association (NZTA) ニュージーランド観光協会 (NZTA) は
is holding a convention 大会を開催している
starting today 今日から
at the Conference Centre 会議センターで
in Gisborne. Gisborne にある
According to NZTA president Allison Davies, NZTA の会長 Allison Davies によれば
more than 350 attendees 350 人を超える参加者
representing tourism-related businesses 観光関連の企業を代表する
are taking part 参加している
in the three-day event. この3日間のイベントに
“This is the best opportunity これは最高の機会だ
in New Zealand ニュージーランドで
for businesses 企業にとって
to get together and exchange information 集まって情報を交換する
about our tourism industry,” 私たちの観光業に関する
said Davies. Davies は言った
“It is also a wonderful opportunity それはまた、素晴らしい機会でもある
to promote national tourist attractions 国内の観光名所を宣伝するための
to travel agents from abroad.” 海外からの旅行代理店の社員に
The annual event has doubled この年次イベントは2倍になった
in size 大きさが
since it started 始まって以来
seven years ago. 7年前に

Questions 67-69

Dear Mr. Collins: 親愛なる Collins 様
Thank you あなたに感謝する
for your inquiry 問い合わせに対して
about Office Star copiers. Office Star のコピー機に関する
In response to your question, あなたの質問に答えると
standard copiers cost around £8,000. 標準的なコピー機は、およそ8,000ポンドかかる
In addition, さらに

they require regular servicing, それらは定期的な保守点検が必要となる
 which adds それは加わる
 to the cost 費用に
 of owning one. 一台所有することの
 Our customers 私たちの顧客
 with small businesses 小さい会社を持つ
 like yours あなたの会社のような
 prefer leasing a copier コピー機をリースすることを好む
 to save on costs. 費用を節約するため
 An advantage of leasing one 一台リースすることの利点は
 from Office Star Office Star から
 is that our service contract allows 私たちのサービス契約が認めていることだ
 customers to upgrade 顧客がアップグレードすることを
 to a newer model 新しいモデルに
 after only three years. わずか2年の後に
 Please visit our showroom 私たちのショールームを訪れてください
 in Springfield Springfield にある
 for a product demonstration. 製品の実演のため
 If you have any more questions あなたがさらなる質問があるなら
 about our products or services, 私たちの製品またはサービスに関して
 please contact us. 私たちに連絡してください
 Yours sincerely, 敬具
 Martha Potter (差出人の名前)
 Office Star Co., Ltd. (差出人の所属先)

Dear Ms. Potter, 親愛なる Potter 様へ
 After receiving your e-mail, あなたのEメールを受け取った後
 I am interested 私は興味がある
 in learning more もっと知ることに
 about leasing a Wexler black and white copier Wexlerの白黒のコピー機をリースすることに関して
 from your company. あなたの会社から
 I would also like 私はまた、したい
 to visit your showroom あなたのショールームを訪れることを
 next week 来週
 to see a demonstration of that machine. その機械の実演を見るために
 Best regards, 敬具
 Ed Collins (差出人の名前)
 Berwick Electrical (差出人の所属先)

Questions 70-72

Dear Dr. Whitman: 親愛なる Whitman 博士へ (Dear ~は手紙や E メールなどの書き出しの決まり文句)

Thank you あなたに感謝する

for agreeing 同意したことに対して

to present the Lifetime Achievement Award 生涯功績賞を贈呈することに

at our banquet 私たちの晩餐会で

on September 9. 9月9日に

We expect 私たちは見込んでいる

more than 500 employees and business partners 500人以上の社員とビジネスパートナーが

to attend the event. このイベントに参加することを

On August 15, 8月15日に

the directors will vote on 重役は投票する

who will receive the award. 誰が賞を受けるか

After that, その後

we will let you know 私たちはあなたに知らせる

the result of the vote 投票の結果を

so you can start それであなたが始められるように

preparing your speech. スピーチを準備することを

Before presenting the honor, 賞を贈呈する前に

could you briefly talk 簡潔に話してもらえませんか

about your career あなたの経歴について

at Meditech? Meditechでの

Please also mention また、述べてください

that you were the first person あなたが初めての人だったことを

to receive the award. この賞を受ける

Yours sincerely, 敬具

Nancy Ramirez (差出人の名前)

Managing Director 常務 (差出人の役職)

Meditech (差出人の所属先)

PHOENIX (September 10) PHOENIX (9月10日)

Meditech held its award ceremony Meditechはその授賞式を催した

last night 昨晚

to honor employees 社員を称えるため

who have made outstanding contributions 際立った貢献をした

to the company, 会社に対して

which manufactures medical devices. それは医療機器を製造している
 Every year, 毎年
 the banquet brings together 晩餐会は呼び集める
 Meditech employees and distributors. Meditech の社員と販売業者を
 Gary Baker, Gary Baker が
 who has worked for Meditech for 32 years, Meditech で 32 年働いた
 received the company's Lifetime Achievement Award. 同社の生涯功績賞を受けた
 Sharon Howard and Celia Clark also received awards
Sharon Howard と Celia Clark も賞を受けた
 for designing a new blood pressure monitor. 新型の血圧計を設計したことに対して

Questions 73-75

Dear Ms. Edward, 親愛なる Edward 様へ
 To follow up on the discussion 話し合いの続きとして
 we had yesterday, 私たちが昨日持った
 I would like 私はしたい
 to propose 提案することを
 four types of wallpaper 4 種類の壁紙を
 that will match the carpet カーペットに合う
 you plan あなたがしている
 to install 敷くことを
 in your office. あなたのオフィスに
 They are all sold それらはすべて売られている
 by Klaus & Sons. Klaus & Sons によって
 I have included the product numbers 私は製品番号を含めた
 so you can easily find the items あなたが簡単に商品を見つけられるように
 in our catalog. 私たちのカタログの中で
 Blue Horizon: BL-67 (色と製品番号)
 Vintage Blue: BL-724 (同上)
 Midnight Blue: BL-386 (同上)
 Ultramarine: BL-18 (同上)
 Because ~なので
 wallpaper is difficult 壁紙は難しい
 to repair, 直すのが
 I strongly suggest 私は強く勧める
 putting up the wallpaper 壁紙を貼ることを
 after the carpet has been installed. カーペットが敷かれた後で

Please feel free どうぞ遠慮しないでください
to contact me anytime 私に連絡することを、いつでも
if you have questions. もしあなたに質問があれば
Yours sincerely, 敬具
Keith Norman (差出人の名前)
Customer Service Agent (差出人の肩書)
Klaus & Sons (差出人の所属先)

Dear Mr. Norman, 親愛なる Norman 様へ
Thank you あなたに感謝する
for your quick response. 素早い返事に対して
After considering your suggestions, あなたからの提案を考慮した後
we have decided 私たちは決めた
to go with the BL-18 wallpaper. BL-18 の壁紙を選ぶことを
We have scheduled the carpet installation 私たちはカーペットの敷設を予定に入れた
for February 20 and 21. 2月20日と21日に
Will Klaus & Sons be able Klaus & Sons はできるか
to hang the wallpaper 壁紙を貼ることを
on the following week? 次の週に
In addition, さらに
my colleagues and I are very impressed 私の同僚と私はとても感銘を受けている
with your customer service. あなたの顧客サービスに
We will certainly recommend your company 私たちは必ずあなたの会社を薦める
to other businesses. 他の会社に
Best regards, 敬具
Holly Edward (差出人の名前)
Law Office of Lee Richter (差出人の所属先)

Questions 76-78

To: Development Team 宛先：開発チーム
From: Ryan Owen, Marketing Department 差出人：Ryan Owen、マーケティング部
In summary of our recent taste test, 私たちの最近の試食調査の要約として
726 people tried 726人が試した
our new cracker flavors 私たちのクラッカーの新しい味を
on August 18 8月18日に
at booths ブースで
set up at four local supermarkets. 4つの地元のスーパーに設置された
Of these four flavors, それらの4つの味で
red onion was the most popular, レッドオニオンが最も人気があった
with 75% of the participants giving it the highest rating.
75%の参加者がそれに最高評価を与えた
Nearly 25% of the participants indicated 25%近くの参加者が示した
that they preferred olive 彼らはオリーブ味を好む
over the other flavors. 他の味より
The cheese and black pepper flavors were rated チーズ味とブラックペパー味は評価された
the lowest, 一番低く
and several people commented そして数人の人はコメントした
that the black pepper crackers were too spicy. ブラックペパー味は香辛料が利きすぎている
Tomorrow, 明日
I will send 私は送る
a detailed report 詳細な報告書を
on the taste test 試食調査に関する
to your department. あなたの部署に

Dear Mr. Owen, 親愛なる Owen 様へ
Thank you あなたに感謝する
for sending us the report. 報告書を私たちに送ってくれたことに対して
I was pleased 私は嬉しかった
to see 分かったことが
that one of the new flavors 新しい味のひとつが
we had developed 私たちが開発した
was very popular とても人気があった
among participants 参加者の中で
of the taste test. 試食調査の

I will suggest 私は提案する
introducing that flavor その味を導入することを
to our line of Cruncher Crackers 私たちの Cruncher Crackers のラインに
at the management meeting 経営会議で
tomorrow afternoon. 明日の午後の
See you there. そこで会いましょう
Kate Myers (差出人の名前)
Development Team 開発チーム (差出人の所属先)

Questions 79-81

To Whom It May Concern: ご担当者様
I would like 私はしたい
to book a room 部屋を予約することを
for two people ふたり用の
at your hotel あなたのホテルで
for two nights. 2 晩分
I will arrive 私は到着する
on December 21. 12 月 21 日に
Please reserve for me どうか私のために予約してください
a deluxe room デラックスルームを
with a view of the mountains 山の眺めのある
Also, I would like a room また、私は部屋が欲しい
that has high-speed Internet access 高速インターネットアクセスのある
so that I can make a conference call 私が電話会議ができるように
I look forward to 私は楽しみにしている
receiving a confirmation 確認を受け取るのを
of my reservation. 私の予約の
Kind regards, 敬具
Joseph Wallace (差出人の名前)

Dear Mr. Wallace, 親愛なる Wallace 様
Thank you あなたに感謝する
for contacting the Solace Inn. Solace Inn に連絡したことに對して
We do have rooms available 私たちは利用可能な部屋がある
on the dates その日にちに
you requested. あなたが求めた

Our deluxe rooms are \$148 私たちのデラックスルームは148ドルだ
 per night, 一晩につき
 which includes それは含む
 in-room Internet access, breakfast and tax. 室内のインターネットアクセス、朝食、そして税金を
 Unfortunately, あいにく
 we cannot offer you a room 私たちはあなたに部屋を提供できない
 with a view of the mountains 山の眺めのある
 on the first night. 初めの晩は
 All of our west-facing rooms 私たちのすべての西側の部屋は
 have been reserved 予約されている
 for that date. その日に
 If you do not mind もしあなたが気にしないのであれば
 moving from one room to another ひとつの部屋から別の部屋へ移動することを
 during your stay, あなたの滞在期間中
 we could reserve a mountain-view room 私たちは山の眺めのある部屋を予約できる
 for the second night. 2 晩目に
 If you would like もしあなたが望むなら
 us to make the reservation, 私たちが予約することを
 please contact us again. 私たちに再び連絡をしてください
 Yours sincerely, 敬具
 Jim McNally (差出人の名前)
 Manager, Solace Inn (差出人の所属先)

Questions 82-84

INTERN WITH EMI EMIでのインターン
 EMI Magazine is looking for EMI誌は探している
 a creative person 創造的な人を
 who wants その人はしたい
 to be a designer. デザイナーになることを
 The internship requires このインターンシップは求める
 15 unpaid hours 15時間の無給の労働が
 per week 1週間につき
 in our creative department 私たちの制作部で
 in Pasadena. Pasadenaにある
 Responsibilities include 職務は含む
 assisting with photo shoots, 写真撮影を助ける

helping to create advertisements 広告の制作を手伝う
 and updating subscriber information. そして定期購読者の情報を更新する
 Candidates must have an interest 志願者は興味を持っていない
 in magazine design 雑誌のデザインに
 and some experience そして経験を
 using Photosprout design software. Photosprout デザインソフトを使った
 Contact James Yates James Yates に連絡を取る
 in the creative department 制作部の
 at intern@emimag.com intern@emimag.com 宛に
 to apply. 応募するには

Dear Mr. Yates, 親愛なる Yates 様
 I learned 私は知った
 about your internship opportunity あなたのインターンシップの機会について
 from your Web site あなたのウェブサイトで
 and am very interested そしてとても興味がある
 in the position. その職に
 Last summer, 今年の夏
 I worked part time 私はパートタイムで働いた
 at an advertising company. 広告会社で
 There I helped create ads, そこで私は広告を作る手伝いをした
 used Photosprout Photosprout を使った
 and assisted photographers そしてカメラマンを助けた
 during photo shoots. 写真撮影の間
 I am currently a senior 私は現在、4年生だ
 at Pasadena Arts College Pasadena 美術大学で
 and plan to pursue a career そしてキャリアを目指す計画をしている
 in graphic design. グラフィックデザインの分野で
 I have attached my résumé 私は私の履歴書を添付した
 for your review あなたの検討のために
 and look forward to そして楽しみにしている
 speaking with you あなたを話すことを
 about the position. この職について
 Sincerely, 敬具
 Linda Liu (差出人の名前)

Questions 85-87

The benefits of a Valley Art Gallery membership include admission

Valley アートギャラリーの会員資格は、入場料を含む

to all gallery collections and special exhibitions すべてのギャラリーコレクションと特別展への
for an entire year. 1年を通して

As a member, 会員として

you will also receive a ten percent discount あなたは10%の割引も受ける
on food and drinks 食べ物と飲み物に対して

at the gallery's Terracotta Café ギャラリーの Terracotta Café で

and invitations to special lectures and workshops. そして特別な講義やワークショップへの招待を

On top of all that, さらにその上

your support will help あなたの支援は助ける

fund exhibitions and educational programs. 展示や教育プログラムへ資金を提供することを

Membership Types 会員の種類

Regular: \$160 一般: 160ドル

Student: \$120 学生: 120ドル

Senior: \$140 シニア: 140ドル

Family: \$220 家族会員: 220ドル

To find out more さらに知るため

about membership, 会員資格に関して

please visit our Web site 私たちのウェブサイトを訪れてください

at www.vagallery.com. www.vagallery.com で

Dear Ms. Chapman: 親愛なる Chapman 様

Thank you あなたに感謝する

for renewing your membership あなたの会員資格を更新したことに対して

with the Valley Art Gallery. Valley アートギャラリーで

As a member, 会員として

you join あなたは加わる

more than 600 other individuals 600人以上の他の個人に

who enjoy exclusive discounts and other special offers.

限定的な割引や特別提供の恩恵を得ている

We have enclosed 私たちは同封した

a receipt for your \$140 membership fee あなたの140ドルの会員費に対する領収書

and a new membership card. そして新しい会員カードを

We have also sent you また、私たちはあなたに送った

our winter newsletter 冬のニュースレターを

with information 情報が載った
 on upcoming exhibitions and events. これから行われる展示とイベントの
 If you have questions about your membership, もしあなたの会員資格に関して質問があれば
 please contact us どうぞ私たちに連絡してください
 at 555-2492. 555-2492 まで
 Yours sincerely, 敬具
 Irene Wood (差出人の名前)
 Director of Membership メンバーシップ担当理事 (差出人の肩書)

Questions 88-90

Dear Mr. Hobbs, 親愛なる Hobbs 様
 I am writing 私は書いている
 to request a reference letter. 推薦状をお願いするために
 As I mentioned to you 私があなたに伝えたように
 when we bumped into each other 偶然会った時
 at the airport 空港で
 on Thursday, 木曜日に
 I am moving to Melbourne 私は Melbourne に引っ越す
 next month 来月
 and looking for a job there. そして向こうでの仕事を探している
 As I worked in your department 私はあなたの部署で働いたので
 at Stein Accountants Stein 会計事務所で
 for five years, 5年間
 I think 私は思う
 a reference letter from you あなたからの推薦状は
 would improve my chances 私の可能性を高める
 of getting a good job. 良い仕事を得る
 Please let me know どうか私に知らせてください
 at your earliest convenience 都合がつき次第
 if you can do this あなたがそれをできるかどうか
 for me. 私のために
 Best regards, 敬具
 Susan Cannon (差出人の名前)

Dear Mr. Hobbs, 親愛なる Hobbs 様へ
 Susan Cannon listed you Susan Cannon はあなたを挙げた
 as a reference 照会先として

when she applied 彼女が応募した時
 for an accountant position 会計士の職に
 at Titus Consulting. Titus コンサルティングでの
 I received your letter of recommendation 私はあなたの推薦状を受け取った
 with Ms. Cannon's application Cannon さんの応募書類と共に
 on Tuesday, 火曜日に
 and I would like そして私はしたい
 to invite her 彼女を呼ぶことを
 to an interview. 面接に
 Could I call you 私があなたに電話をしてもいいですか
 on Friday 金曜日に
 to ask a few questions いくつかの質問をするために
 about her performance 彼女の仕事ぶりに関して
 at Stein Accountants? Stein 会計事務所での
 Particularly, 特に
 I would like 私はしたい
 to know 知ることを
 whether 〜かどうか
 you think あなたは思う
 she would be capable 彼女はできる
 of leading a team チームを率いることが
 in the future. 将来
 Yours sincerely, 敬具
 Karen Brown (差出人の名前)
 Titus Consulting (差出人の所属先)

Questions 91-93

WHITEOUT FASHIONS SALE WHITEOUT FASHIONS SALE のセール
 Don't miss our special skiwear sale. 私たちの特別スキーウェアセールを逃さないように
 We know 私たちは知っている
 that comfort and fashion are important 快適さとファッション性は重要であることを
 to skiers. スキーヤーにとって
 That is why だから
 our sale features items 私たちのセールは商品と呼び物にする
 only from top brands トップブランドからだけを
 such as Kingsol and Hotlce. Kingsol や Hotlce などの

With discounts of up to 50% 最高 50%までの割引で
on our clothing, 衣料品に対する
you can save money あなたはお金を節約できる
on your favorite brands あなたのお気に入りのブランドに対して
and enjoy skiing そしてスキーを楽しむ
in style! 流行のファッションで
Please note 注意してください
that we do not offer refunds 私たちは返金を行わない
for sale items. セールの商品に対して
Unworn items can be exchanged 着用していない商品は交換されることができる
within ten days of purchase. 購入から 10 日以内で
This promotion will run このセールは行われる
from November 15 to 30 11 月 15 日から 30 日まで
at all five of our locations. 私たちの 5 つの店舗すべてで

To: Whiteout Customer Service 宛先：Whiteout カスタマーサービス
From: Leslie Devlin 差出人：Leslie Devlin
On November 19, 11 月 19 日に
I purchased a HotIce ski jacket 私は HotIce のスキージャケットを購入した
from your store. あなたの店で
When I got home, 家に着いた時
I realized 私は気が付いた
it is too small それは小さすぎる
for me. わたしにとって
Since ~なので
I will be out of town 私は街を離れる
on business 仕事で
until November 25, 11 月 25 日まで
will I be able 私はできるか
to exchange it それを交換することを
for a larger jacket 大きなジャケットと
as soon as I get back? 私が戻ったらすぐに
Thanks for あなたに感謝する
your help! あなたの手助け

Questions 94-96

Cayuga Lake Festival Cayuga 湖フェスティバル
The annual Cayuga Lake Festival 年次 Cayuga 湖フェスティバルは
will be held 開催される
on May 8 from 10 A.M. to 5 P.M. 5月8日午前10時から午後5時まで
The Parks Association is sponsoring 公園協会が後援する
the event. このイベントを
Admission is ten dollars. 入場料は10ドルだ
The festival will feature フェスティバルでは行われる
a sailboat race, barbecue and musical performances.
 ヨットレース、バーベキュー、そして音楽の公演が
An information booth will also be set up 案内ブースも設置される
to inform visitors 来訪者に知らせるため
about fishing regulations. 釣りの規則に関して
Anyone だれでも
planning to take part in the race レースに参加しようと計画している
should meet at Winfred Port Winfred 港で会うべきだ
at 9 A.M. 午前9時に
The race starts レースは始まる
at 11 A.M. 午前11時に
The first place winner will receive 1位の人は受け取る
a trophy and new fishing rod. トロフィーと新しい釣竿を
The second and third place winners 2位と3位の入賞者は
will be given dinner vouchers デイナー用クーポン券が与えられる
for Shelly's Shellfish Shelly's Shellfish の
in Easthampton. Easthampton にある

Easthampton Resident Wins Cayuga Race Again!

Easthampton の住民が Cayuga レースで再び勝つ

MAY 10 – 5月10日

Easthampton resident Tony Gibson returned home

Easthampton の住民 Tony Gibson は家に帰った

on Saturday 土曜日

with a trophy and new fishing rod. トロフィーと新しい釣竿を持って

He defeated 45 competitors 彼は45人の競争手を破った

in a 22-mile race 22マイルのレースで

around Cayuga Lake. Cayuga 湖の周りの

Mr. Gibson is the only person Gibson さんは唯一の人だ
who has ever won the race twice. その人はそのレースに 2 回優勝した
“ I wasn’t expecting 「私は期待していなかった
to win again,” 再び勝つことを」
he said. 彼は言った
“ I enter every year 「私は毎年、参加する
because I really enjoy sailing.” なぜなら私はセーリングを本当に楽しむから」
At the award ceremony, 授賞式で
Parks Association president Lisa Ferguson 公園協会会長の Lisa Ferguson は
recognized Mr. Gibson Gibson さんを称えた
for his special achievement. 彼の特別な業績を
She also awarded prizes また、彼女は賞を授与した
to second and third place winners 2 位と 3 位の入賞者である
Ken Little and Alice Tanner. Ken Little と Alice Tanner に